

DBI

**SALA**

MD

**Instructions pour les produits  
de série suivants :**

Harnais de sécurité complets ExoFit

(Voir pages au verso pour les  
numéros de modèle spécifiques.)



*Ce manuel satisfait aux exigences  
du fabricant en vertu des normes  
CSA Z259.10 et ANSI Z359 et  
doit être utilisé dans le cadre  
d'un programme de formation  
de l'employé conformément à la  
réglementation OSHA.*

**EXOFIT™**

**EXOFIT™ XP**



**AVERTISSEMENT :** Ce produit fait partie d'un système de retenue, de positionnement de travail, de suspension ou de sauvetage. Ces instructions devront être fournies à l'utilisateur et au secouriste (voir la section 8.0 Terminologie). Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer l'utilisation et l'entretien adéquats de ce produit. Des modifications ou le mauvais usage de ce produit ou le non-respect de ces directives peuvent causer de graves blessures, voire la mort.

**IMPORTANT :** Pour toutes questions concernant l'utilisation, l'entretien ou la convenance de cet équipement pour votre usage, veuillez contacter DBI-SALA.

**IMPORTANT :** Avant d'utiliser cet équipement, enregistrez les informations d'identification du produit que vous trouverez sur l'étiquette d'identification, dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 10,0 de ce manuel.

## **DESCRIPTIONS**

**Harnais de sécurité complet style gilet ExoFit :** Voir la Figure 1.

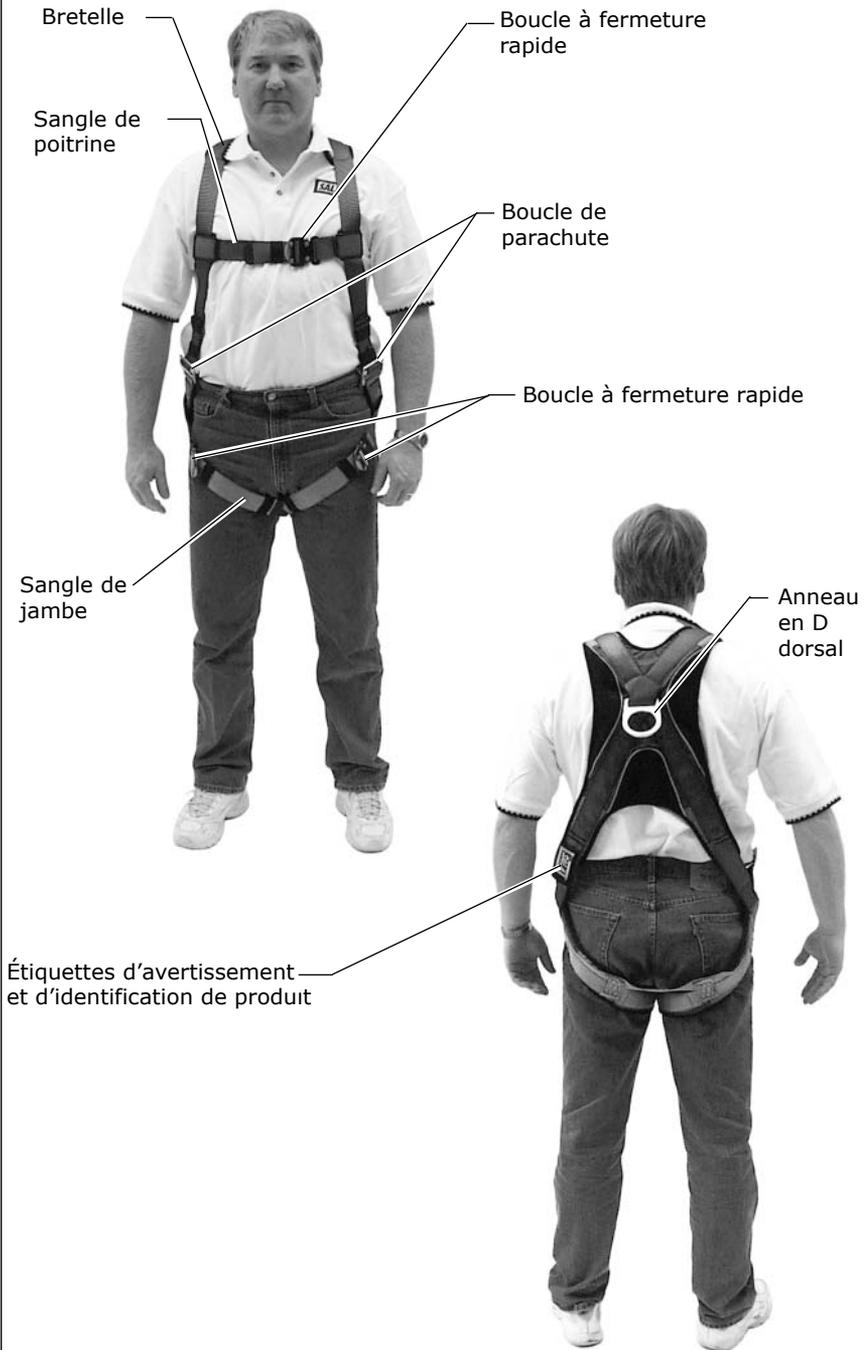
**Harnais de sécurité complet style croisé ExoFit :** Voir la Figure 2.

### **OPTIONS :**

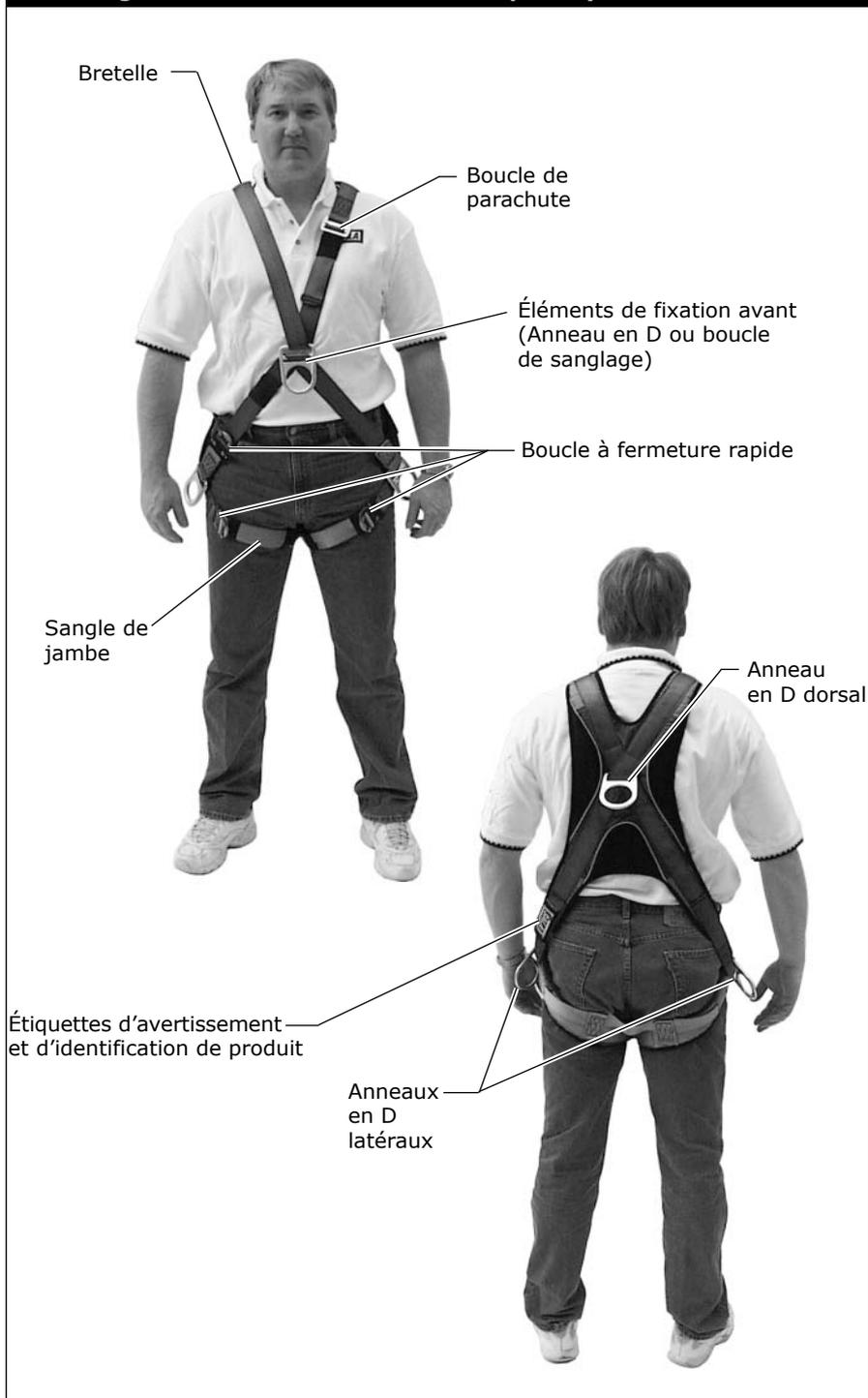
**Les harnais de sécurité complets ExoFit et ExoFit XP de DBI-SALA sont disponibles avec des options et des accessoires. Vous trouverez ci-dessous une liste partielle des options et accessoires communs (certaines options peuvent ne pas être disponibles sur tous les harnais) :**

- Anneaux en D latéraux
- Anneaux en D avant
- Protège-hanche avec anneaux en D latéraux
- Ceinture de travail avec ardillon
- Longe fixée directement à un anneau en D ou un élément de fixation

**Figure 1 - Harnais de sécurité complet style gilet ExoFit**



**Figure 2 - Harnais de sécurité complet style croisé ExoFit**



## 1.0 APPLICATIONS

- 1.1 OBJET :** Les harnais de sécurité complets ExoFit et ExoFit XP de DBI-SALA doivent être utilisés comme composants dans des systèmes personnels antichute, de retenue, de positionnement de travail ou de sauvetage. Voir les styles de harnais sur les Figures 1 et 2.

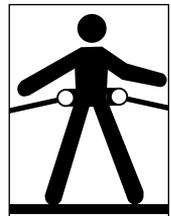
Les harnais décrits dans ce manuel sont des harnais de sécurité complets qui répondent aux exigences des normes CSA Z259.10, ANSI Z359.1 et OSHA. Voir les illustrations d'application sur la Figure 3.

**AVERTISSEMENT :** *Un travail effectué en hauteur comporte des risques inhérents. Certains risques sont notés ici, mais ils ne sont pas tous inclus : la chute, la suspension, la suspension prolongée, la percussion d'objets et la perte de conscience. Dans le cas d'une chute stoppée ou du sauvetage qui s'ensuit (urgence), certains troubles de la santé peuvent affecter votre sécurité. Les conditions médicales contre-indiquées pour ce type d'activité comprennent, sans s'y limiter : les maladies cardiaques, l'hypertension, le vertige, l'épilepsie, l'accoutumance à la drogue et à l'alcool, les maladies psychiatriques, l'altération des fonctions motrices et les problèmes d'équilibre. Nous recommandons que votre employeur ou votre médecin détermine si votre santé permet l'usage de cet équipement lors de situations normales ou en cas d'urgence.*

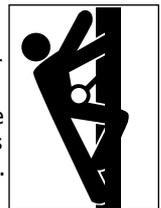
- A. SYSTÈME ANTICHUTE PERSONNEL :** Le harnais de sécurité complet est utilisé comme composant d'un système antichute personnel. Les systèmes antichute personnels comprennent généralement un harnais de sécurité complet et un sous-système de connexion (longe amortisseuse). La force maximale d'arrêt ne peut pas dépasser 8 kN (1 800 lb). Pour toutes les activités nécessitant une protection contre les chutes, connectez le sous-système antichute (exemple : une longe, une ligne de vie autorétractable, un amortisseur, etc.) à l'anneau en D ou l'élément de fixation situé sur votre dos entre vos omoplates.



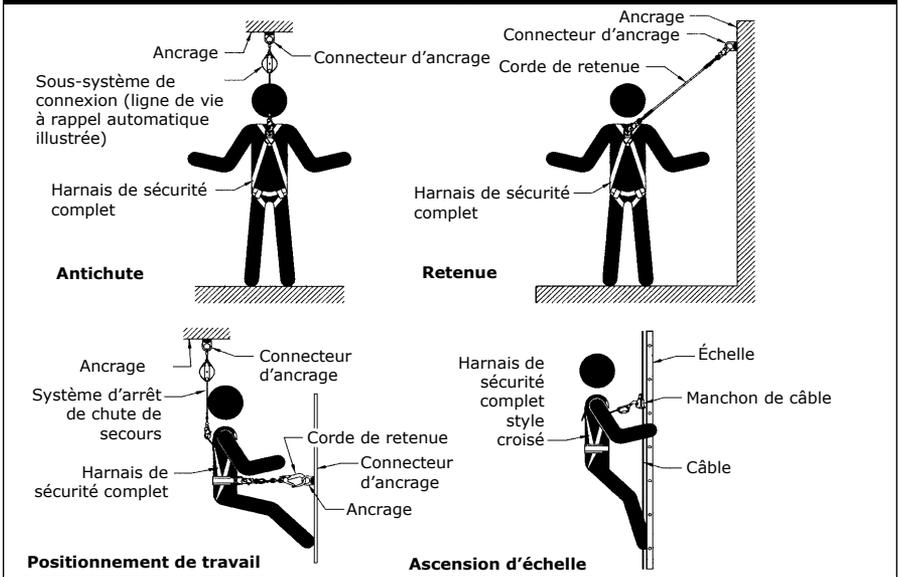
- B. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL :** Le harnais de sécurité complet est utilisé comme composant d'un système de positionnement de travail permettant de supporter l'utilisateur en position de travail. Les positionneurs de travail comprennent généralement un harnais de sécurité complet, une corde de positionnement et un système antichute personnel de secours. Pour les applications de positionnement de travail, fixez le sous-système de positionnement de travail (une longe, une longe en Y, etc.) au niveau inférieur (niveau des hanches) ou aux éléments d'ancrage de fixation pour positionnement de travail montés sur la ceinture (anneaux en D). N'utilisez jamais ces points de connexion pour protection antichute.



- C. ASCENSION D'ÉCHELLE :** Le harnais de sécurité complet est utilisé comme composant d'un système d'escalade permettant à l'utilisateur d'éviter tout danger de chute lorsqu'il grimpe sur une échelle ou toute autre structure. De manière générale, les systèmes d'escalade comportent un harnais complet, un câble vertical ou des rails attachés à la structure et des manchons d'escalade. Pour les applications d'ascension d'échelle, les harnais

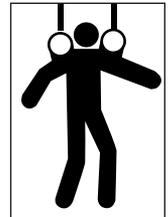


**Figure 3 - Applications**



équipés d'un anneau en D sternal peuvent être utilisés pour la protection contre les chutes sur des échelles fixes. Au Canada, la norme Z259.2.1 régit ces applications tandis qu'aux États-Unis, la norme ANSI A14.3 fait foi.

**D. SAUVETAGE :** Le harnais de sécurité complet est utilisé comme composant d'un système de sauvetage. Les systèmes de sauvetage sont agencés en fonction du type du sauvetage. Pour les applications à accès limité (espaces clos), les harnais munis d'anneaux en D sur les épaules peuvent être utilisés pour l'entrée ou la sortie dans des espaces clos et où le profil de l'ouvrier est à surveiller.



**E. DESCENTE CONTRÔLÉE :** Pour les applications de descente contrôlée, les harnais munis d'un anneau en D sternal simple, d'un ou deux anneaux en D installés à l'avant ou d'une paire de fixations situées sous la taille (telle une élingue de siège) peuvent être utilisés pour la fixation à un système de descente ou d'évacuation (selon Z259.1 au Canada).



**E. RETENUE :** Le harnais de sécurité complet est utilisé comme composant d'un système de retenue permettant à l'utilisateur d'éviter tout danger de chute. Les systèmes de retenue comprennent généralement un harnais de sécurité complet et une longe ou une corde de retenue.

**1.2 LIMITES :** Vous devez tenir compte des limites d'applications suivantes avant d'utiliser cet équipement :

- A. CAPACITÉ :** Ces harnais de sécurité complets sont destinés à être utilisés par les personnes dont le poids combiné (vêtements, outils, etc.) ne doit pas dépasser 160 kg (352 lb). Assurez-vous que la valeur nominale des composants dans votre système correspond à la capacité appropriée de votre application.
- B. CHUTE LIBRE :** Les systèmes personnels antichute utilisés avec cet équipement doivent être fixés de manière à limiter les chutes libres à 1,8 m (6 pieds) (ANSI Z359.1). Les systèmes de retenue doivent être amarrés de manière à rendre impossible toute chute libre à la verticale. Les systèmes de positionnement de travail doivent être fixés de manière à limiter les chutes libres à 0,6 mètre (2 pi) ou moins. Les systèmes porteurs doivent être amarrés de manière à rendre impossible toute chute libre à la verticale. Les systèmes d'escalade doivent être fixés de manière à limiter les chutes libres à 0,5 m (18 pouces) ou moins. Les systèmes de sauvetage doivent être amarrés de manière à rendre impossible toute chute libre à la verticale. Consultez les instructions du fabricant des sous-systèmes pour de plus amples renseignements.
- C. HAUTEUR DE DÉGAGEMENT EN CAS DE CHUTE :** Voir la Figure 4. Le dégagement sous l'utilisateur doit être suffisant pour arrêter la chute avant qu'il n'entre en contact avec le sol ou tout autre obstacle. La hauteur du dégagement dépend des facteurs suivants :
- Élévation de l'ancrage
  - Longueur du sous-système de connexion
  - Distance de décélération
  - Distance en chute libre
  - Taille de l'ouvrier
  - Mouvement de l'élément de fixation du harnais

La Figure 4 illustre le dégagement d'arrêt de chute pour un sous-système de longe. Pour d'autres sous-systèmes, consultez les instructions fournies par le fabricant.

**Figure 4 – Dégagements de chute (longes)**

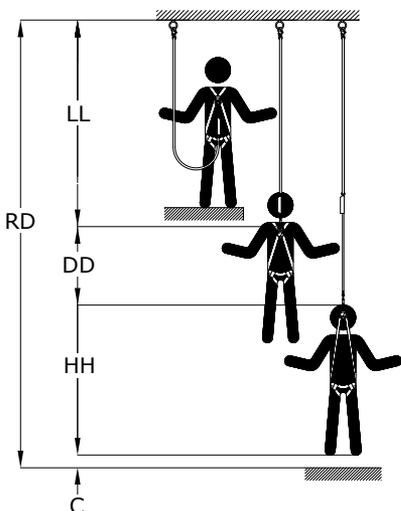
<b>RD = LL + DD + HH + C</b>	
<b>RD</b>	Distance de dégagement de chute requis
<b>LL</b>	Longueur de la longe ( <i>Définie sur l'étiquette</i> )
<b>DD</b>	Distance de décélération = 1,2 m (4 pi) sauf : <ul style="list-style-type: none"> <li>• pour les longes ANSI/OSHA avec une chute libre supérieure à 1,8 m (6 pi) et jusqu'à 3,7 m (12 pi), ou si l'utilisateur pèse plus de 141 kg (310 lb) et jusqu'à 191 kg (420 lb), ajoutez 0,3 m (1 pi) : <b>DD = 1,5 m (5 pi)</b></li> <li>• pour les longes CSA E6, ajoutez 0,5 m (1,7 pi) : <b>DD = 1,7 m (5,7 pi)</b></li> </ul>
<b>HH</b>	Hauteur du travailleur suspendu
<b>C</b>	Facteur de sécurité = 0,5 m (1,5 pi) (Tient compte du glissement de l'anneau en D et de l'étirement du harnais.)

**Exemple :** En supposant un utilisateur de 1,8 m (6 pi) avec une longe typique de 1,8 m (6 pi) et une chute libre de 1,8 m (6 pi), voici le calcul de la distance de chute :

$$RD = LL + DD + HH + C$$

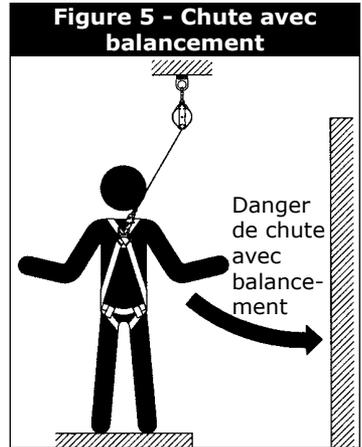
$$RD = 6 \text{ ft} + 4 \text{ ft} + 6 \text{ ft} + 1,5 \text{ ft} = 17,5 \text{ ft}$$

$$RD = 1,8 \text{ m} + 1,2 \text{ m} + 1,8 \text{ m} + 0,5 \text{ m} = 5,3 \text{ m}$$



**D. CHUTES AVEC BALANCEMENT :**

Voir la Figure 5. Les chutes avec balancement se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point où une chute se produit. La force d'impact sur un objet lors d'une chute avec balancement peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Vous pouvez minimiser les chutes avec balancement en travaillant aussi près que possible du point d'ancrage. Ne vous exposez pas à une situation de chute avec balancement s'il y a danger de blessure. Les chutes avec balancement requièrent un plus grand espace de dégagement lors de l'utilisation d'une corde d'assurance autorétractable ou tout autre sous-système de connexion à longueurs variables.



- E. SUSPENSION PROLONGÉE :** Un harnais de sécurité complet n'est pas destiné à être utilisé dans des applications à suspension prolongée. Si l'utilisateur doit être suspendu pendant une durée prolongée, il est recommandé d'utiliser un support à siège. DBI-SALA recommande une sellette, un siège pour travaux en suspension, une élingue de siège ou une chaise de gabier. Contactez DBI-SALA pour de plus amples informations sur ces articles.
- F. DANGERS ENVIRONNEMENTAUX :** L'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux peut exiger de prendre des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent comprendre, mais ne sont pas limités à, la chaleur, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes électriques à haute tension, les machines mobiles, ainsi que les rebords tranchants.
- G. FORMATION :** Cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées pour son application et son utilisation appropriées. Voir la section 4.0.

**IMPORTANT :** Lorsque vous travaillez avec des outils, des matériaux ou dans des environnements à températures élevées, assurez-vous que l'équipement antichute peut supporter des températures élevées ou fournissez une protection adéquate pour ces articles.

- 1.3** Pour de plus amples renseignements sur les systèmes de positionnement du travail, consultez les normes nationales, y compris la série de normes antichute ANSI Z359 (.0, .1, .2, .3 et .4), ANSI A10.32, CSA Z259.10-06 et les exigences locales, provinciales et fédérales (OSHA) en vigueur régissant la sécurité au travail.

## 2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

- 2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** L'équipement DBI-SALA est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par DBI-SALA. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes

non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

**2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** Les connecteurs sont considérés compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour travailler conjointement et de telle manière que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture des mécanismes, quelle que soit leur orientation. Communiquez avec DBI-SALA pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5 000 lb (22,2 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Voir la Figure 6. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, en forme et en résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons autoverrouillants sont requis par la norme ANSI Z359.1 et OSHA.

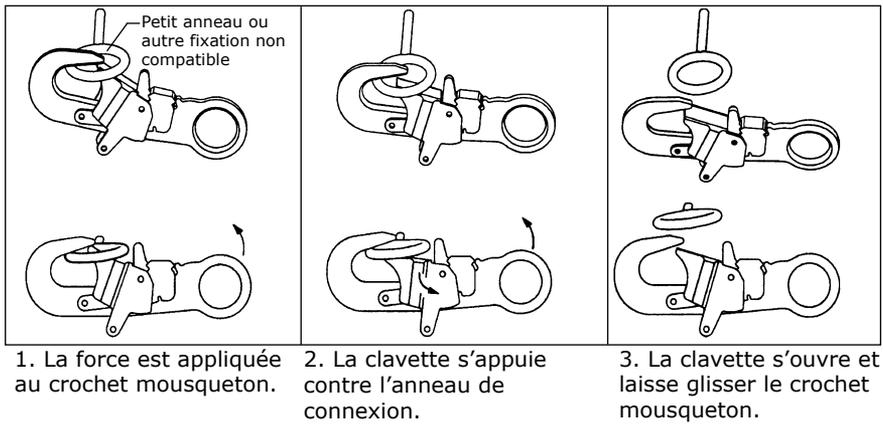
**2.3 CONNEXIONS :** Seuls les crochets mousquetons et mousquetons autoverrouillants doivent être utilisés avec cet équipement. Assurez-vous que tous les connecteurs sont bien fermés et verrouillés et qu'ils sont compatibles.

Les connecteurs DBI-SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions propres à chaque produit. Consultez la Figure 3 à propos des connexions inappropriées. Les crochets-mousquetons et les mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être connectés :

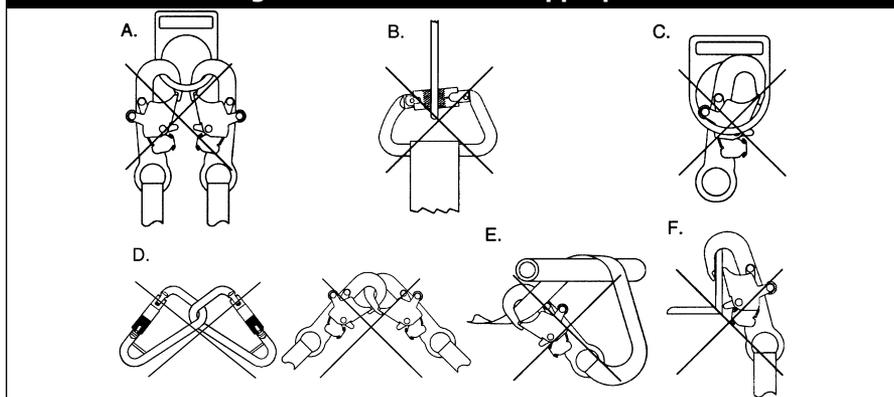
- A. À un anneau en D auquel est déjà fixé un autre connecteur.
- B. De façon à imposer une charge sur la clavette.

### Figure 6 - Désengagement involontaire (dégagement)

Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton (illustré) ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton à verrouillage automatique ou sans verrouillage), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se désengager du point de connexion. Pour les crochets conformes à ANSI Z359.1-2007, il n'y a aucune restriction en matière de taille ou de forme de la fixation de couplage pourvu que le crochet mousqueton puisse s'aligner avec la charge appliquée, comme prévu.



**Figure 7 - Connexions inappropriées**



**REMARQUE :** Les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou l'anneau en D se tordait ou pivotait, à moins que le crochet mousqueton réponde aux normes ANSI Z359.1-2007 et soit équipé d'une clavette de 16 kN (3 600 lb). Vérifiez les inscriptions sur votre crochet mousqueton afin de vous assurer qu'il convient à votre application.

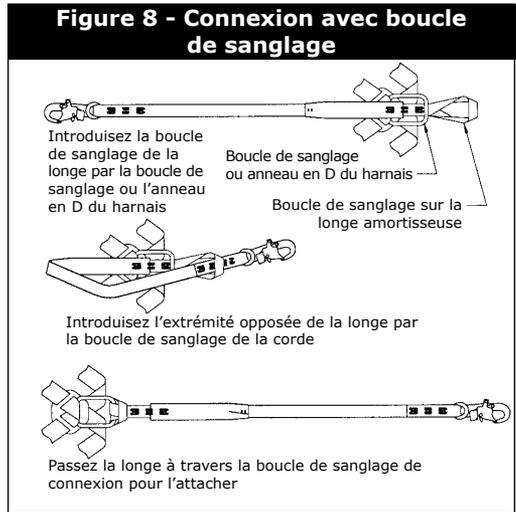
- C.** Dans un faux raccord, où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- D.** Entre eux.
- E.** Directement à une sangle ou à une corde (à moins de dispositions expresse de la part du fabricant).
- F.** À un objet qui aurait une forme ou dimension faisant que le crochet mousqueton ou le mousqueton ne puisse se fermer et se verrouiller ou qu'un dégagement puisse se produire.

#### **AUTRES LIMITATIONS :**

- Ne pas faire de connexion si le mécanisme de verrouillage du crochet peut entrer en contact avec un élément de structure ou tout autre équipement et éventuellement dégager le crochet.
- Ne pas fixer de crochet-mousqueton dans une boucle ou une cosse de corde ni le fixer d'aucune manière à une corde relâchée.
- Le crochet-mousqueton doit pouvoir s'aligner librement avec la charge appliquée (quelle que soit la taille ou la forme du connecteur correspondant).
- Il est possible d'utiliser un mousqueton pour le fixer à une ou deux boucles souples d'un support de sécurité telles qu'une ceinture ou un harnais de sécurité complet, à condition qu'il soit absolument fermé et verrouillé. Ce type de fixation n'est pas autorisé pour les crochets-mousquetons.

- Il est possible de fixer un mousqueton à une boucle ou un connecteur à anneau déjà utilisé par un connecteur de type étrangleur. Ce type de fixation n'est pas autorisé pour les crochets-mousquetons.

**2.4 SOUS-SYSTÈMES DE CONNEXION :** Les sous-systèmes de connexion (corde d'assurance autorétractable, longe, coulisseau de sécurité et corde d'assurance, manchon de câble) doivent être adaptés à votre application. Voir la section 1.1. Consultez les instructions du fabricant des sous-systèmes pour de plus amples renseignements. Certains modèles de harnais disposent de points de connexion avec boucle de sanglage. Vous ne pouvez pas utiliser de crochets mousquetons pour une connexion à une boucle de sanglage. Utilisez les mousquetons autoverrouillant pour une connexion à une boucle de sanglage. Assurez-vous qu'aucune charge n'est appliquée à la clavette (contre la clavette au lieu de l'armature du mousqueton). Dans le but de fournir une connexion compatible, certaines longues sont conçues pour se refermer sur une boucle de sanglage. Voir la Figure 8. Les longues peuvent être cousus directement dans la boucle de sanglage pour former une connexion permanente. Ne faites pas plusieurs connexions dans une boucle de sanglage, à moins d'étrangler deux longues dans une boucle de sanglage de taille appropriée.



**2.5 RÉSISTANCE D'ANCRAGE :** La résistance requise pour l'ancrage dépend du type d'application. Les exigences de la norme ANSI 359.1 pour ces types d'application sont :

**A. ANTICHUTE :** Les ancrages sélectionnés pour les systèmes antichute doivent pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système d'au moins :

1. 22,2 kN (5 000 lb) dans le cas des ancrages non homologués ou
2. le double de la force d'arrêt maximale pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.

**B. RETENUE :** Les ancrages sélectionnés pour les systèmes de retenue et de retenue de déplacement doivent pouvoir résister à des charges statiques exercées dans les directions autorisées par le système d'au moins :

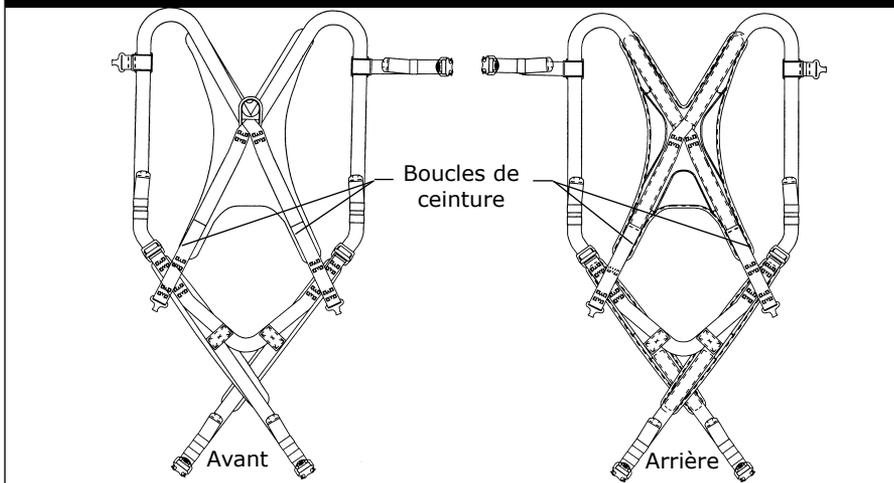
1. 4,5 kN (1 000 lb) dans le cas des ancrages non certifiés ou
2. le double de la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes de retenue sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.

- C. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL :** Les ancrages sélectionnés pour les systèmes de positionnement de travail doivent pouvoir résister à des charges statiques exercées dans les directions autorisées par le système d'au moins :
1. 13,3 kN (3 000 lb) dans le cas des ancrages non certifiés ou
  2. le double de la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.
- D. SAUVETAGE :** Les ancrages sélectionnés pour les systèmes de sauvetage doivent pouvoir résister à des charges statiques exercées dans les directions autorisées par le système d'au moins :
1. 13,3 kN (3 000 lb) dans le cas des ancrages non certifiés ou
  2. Cinq fois la force d'arrêt prévisible pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs équipements de sauvetage sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.
- E. ESCALADE :** La structure à laquelle le système d'escalade est connecté doit pouvoir soutenir les charges requises par le système. Consultez les instructions du système d'escalade pour connaître les exigences.

### 3.0 ENFILEMENT ET UTILISATION

**AVERTISSEMENT :** Veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Consultez DBI-SALA lorsque vous utilisez cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans le présent manuel. La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de cet équipement. Utiliser ce matériel avec précaution en cas de proximité avec des engins en mouvement, des dangers électriques, des dangers chimiques et des arêtes vives.

**Figure 9 – Vues avant et arrière d'un harnais de sécurité complet de style gilet ExoFit**



- 3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION** de cet équipement, effectuez une inspection selon la section 5.0 du manuel.
- 3.2 PLANIFIEZ** votre système avant de l'utiliser. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité pendant l'utilisation de cet équipement. La liste suivante souligne les points importants à prendre en compte durant la planification de votre système :
- A. ANCRAGE :** Sélectionnez un ancrage qui satisfait les exigences précisées aux sections 1.2 et 2.5.
  - B. ARÊTES TRANCHANTES :** Ne travaillez pas dans les endroits où les composants du système risquent d'être en contact, d'entrer en contact, ou de se frotter contre des arêtes tranchantes non protégées.
  - C. APRÈS UNE CHUTE :** Tout équipement ayant été soumis aux forces d'arrêt d'une chute ou qui présente des signes de dommage compatibles avec les effets des forces d'arrêt de chute décrits à la section 5.0 doit être immédiatement retiré du service et détruit par l'utilisateur, le secouriste ou une personne autorisée.
  - D. SAUVETAGE :** Un plan de sauvetage doit avoir été mis sur pied par l'employeur avant l'utilisation de cet équipement. Les opérations de sauvetage doivent pouvoir être exécutées rapidement et en toute sécurité.

### **3.3 ENFILEMENT ET AJUSTEMENT DU HARNAIS :**

- A. Harnais de sécurité complet de style gilet ExoFit :** Voir la Figure 9 pour une vue avant et arrière du harnais de sécurité complet de style gilet ExoFit. Votre harnais contient des boucles pour une ceinture amovible. Celle-ci peut être installée grâce aux deux boucles situées à l'arrière du harnais dans le bas des sangles d'épaule. La ceinture passe à travers le harnais juste en dessous de la zone rembourrée. Le protège-hanche, lorsqu'il est utilisé, est fixé à la ceinture en passant cette dernière à travers les boucles du protège-hanche.

Enfilez le harnais de sécurité complet style gilet ExoFit selon les étapes suivantes (voir les Figures 10 et 11) :

- Étape 1. Repérez l'anneau en D arrière maintenu en position par le coussinet de l'anneau en D; soulevez le harnais et tenez-le par cet anneau en D. Assurez-vous que les sangles ne sont pas entortillées.
- Étape 2. Tenez les bretelles et passez un bras dans le harnais. L'anneau en D doit être situé dans votre dos. Assurez-vous que les sangles ne sont pas entortillées et qu'elles pendent librement. Passez le bras libre dans le harnais et placez les bretelles sur l'épaule. Assurez-vous que les sangles ne sont pas entortillées et qu'elles pendent librement. Lorsque le harnais est installé correctement, la sangle de poitrine, avec la boucle à fermeture rapide, doit être placée à l'avant.
- Étape 3. Passez la main entre vos jambes et agrippez la sangle de jambe grise située sur votre côté gauche. Amenez la sangle entre vos jambes et fixez-la en insérant la languette dans le

**Figure 10 – Enfilement du harnais de sécurité complet style gilet ExoFit NEX<sup>MC</sup>**



**Figure 11 – Utilisation de la boucle à fermeture rapide ExoFit**



**Sangle de poitrine :** Fixez la sangle de hanche en insérant la languette dans le récepteur de la boucle à fermeture rapide jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

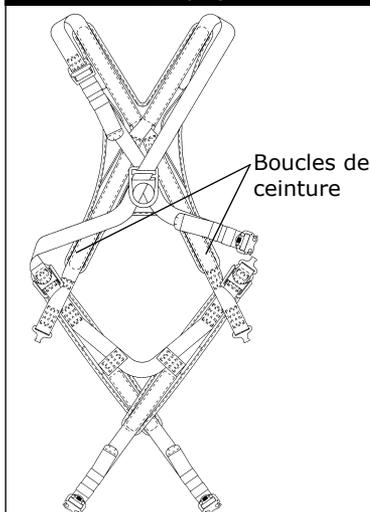


**Sangle de jambe :** Fixez la sangle de jambe en insérant la languette dans le récepteur de la boucle à fermeture rapide jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

récepteur de la boucle à connexion rapide du côté gauche, de la manière illustrée dans la figure 10. Vous entendrez un dé clic indiquant que la languette est correctement engagée. Fixez la sangle de la jambe droite en procédant de la même manière. Tirez l'extrémité libre de la sangle en dehors de la boucle afin que chaque sangle de jambe soit solidement attachée. Afin de desserrer les sangles des jambes, saisissez la boucle et tirez sur la sangle de jambe jusqu'à ce que celle-ci repasse par la boucle. Une protection en plastique située à l'extrémité de la sangle vous empêchera de la sortir entièrement de la boucle. Pour détacher la boucle, appuyez sur les languettes de couleur argentée l'une vers l'autre d'une main et sortez la languette de la boucle de l'autre main.

- Étape 4. Fixez la sangle de la poitrine en insérant la languette dans le récepteur de la boucle à fermeture rapide. Vous entendrez un dé clic indiquant que la languette est correctement engagée. La sangle de la poitrine doit se trouver à 15 cm (6 po) du dessus de vos épaules. Passez l'excès de la sangle par les gardes de boucle. Vous pouvez serrer la sangle, afin d'être solidement attaché, en tirant l'extrémité libre vers la gauche (à l'opposé de la boucle). Afin de desserrer les sangles de la poitrine, saisissez la boucle et tirez-la en l'éloignant du corps et en laissant passer la sangle dans la boucle. Une protection en plastique située à l'extrémité de la sangle vous empêchera de la sortir entièrement de la boucle. Pour détacher la boucle, appuyez sur les languettes de couleur argentée l'une vers l'autre d'une main et sortez la languette de la boucle de l'autre main.

**Figure 12 - Harnais style croisé ExoFit**



**Figure 13 - Enfilement du harnais de sécurité complet style croisé ExoFit**



Étape 5. Réglez les bretelles afin qu'elles soient bien ajustées en tirant sur les sangles aux boucles de parachute de chaque côté du harnais. Les côtés gauche et droit des bretelles doivent être ajustés à la même longueur et la sangle de la poitrine doit être centrée sur la partie inférieure de la poitrine, à 15 cm (6 po) sous les épaules. L'anneau en D avant du harnais style gilet est déplacé vers le haut ou le bas en ajustant les bretelles et les sangles de jambes. Centrez l'anneau en D arrière entre vos omoplates. Remarque : sur les modèles ExoFit XP, il est possible de repositionner l'anneau en D arrière (dorsal) vers le haut ou vers le bas selon le besoin pour un bon ajustement. Ajustez les sangles de jambes pour qu'elles s'adaptent bien à votre corps. Un minimum de 8 cm (3 pouces) de sangle doit dépasser de la boucle d'ajustement des sangles de jambes. Ajustez la ceinture (si présente).

## **B. HARNAIS DE SÉCURITÉ COMPLET STYLE CROISÉ EXOFIT :**

Votre harnais est muni de boucles pour une ceinture amovible. Celle-ci peut être installée grâce aux deux boucles situées à l'arrière du harnais dans le bas des sangles d'épaule (voir figure 12). La ceinture passe à travers le harnais juste en dessous de la zone rembourrée. Le protège-hanche, lorsqu'il est utilisé, est fixé à la ceinture en passant cette dernière à travers les boucles du protège-hanche. Enfilez le harnais de sécurité complet style croisé en suivant les étapes ci-dessous (voir les Figures 13 et 14) :

- Étape 1. Repérez l'anneau en D arrière maintenu en position par le coussinet de l'anneau en D; soulevez le harnais et tenez-le par cet anneau en D. Assurez-vous que les sangles ne sont pas entortillées.
- Étape 2. Tenez les sangles d'épaule entre l'anneau en D avant et arrière et faites passer le harnais sur votre tête du côté gauche. Placez les sangles d'épaule au-dessus de vos épaules. Assurez-vous que les sangles ne sont pas entortillées et qu'elles pendent librement. Lorsqu'il est placé correctement, l'anneau en D doit être situé sur votre dos.
- Étape 3. Saisissez la languette de la boucle située sur votre hanche droite et insérez-la dans le récepteur de la boucle à fermeture rapide (voir Figure 13). Vous entendrez un dé clic indiquant que la languette est correctement engagée.

**Figure 14 – Utilisation de la boucle à fermeture rapide ExoFit**



**Sangle de hanche :** Fixez la sangle de hanche en insérant la languette dans le récepteur de la boucle à fermeture rapide jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



**Sangle de jambe :** Fixez la sangle de la poitrine en insérant la languette dans le récepteur de la boucle à fermeture rapide jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic

- Étape 4. Passez la main entre vos jambes et agrippez la sangle de jambe grise située sur votre côté gauche. Amenez la sangle entre vos jambes et insérez la languette de la boucle dans le récepteur de la boucle située du côté gauche, tel qu'illustré par la Figure 13. Vous entendrez un dé clic indiquant que la languette est correctement engagée. Fixez la sangle de la jambe droite en procédant de la même manière. Tirez l'extrémité libre de la sangle en dehors de la boucle afin que chaque sangle de jambe soit solidement attachée. Afin de desserrer les sangles des jambes, saisissez la boucle et tirez sur la sangle de jambe jusqu'à ce que celle-ci repasse par la boucle. Une protection en plastique située à l'extrémité de la sangle vous empêchera de la sortir entièrement de la boucle. Pour détacher la boucle, appuyez sur les languettes de couleur argentée l'une vers l'autre d'une main et sortez la languette de la boucle de l'autre main.
- Étape 5. Réglez les bretelles afin qu'elles soient bien ajustées en tirant sur la sangle dans la boucle de parachute. Les côtés gauche et droit des bretelles doivent être ajustés à la même longueur et l'anneau en D avant doit être centré sur la partie inférieure de la poitrine. L'anneau en D arrière doit être centré entre vos omoplates. Remarque : sur les modèles ExoFit XP, il est possible de repositionner l'anneau en D arrière (dorsal) vers le haut ou vers le bas selon le besoin pour un bon ajustement. Ajustez les sangles de jambes pour qu'elles s'adaptent bien à votre corps. Un minimum de 8 cm (3 po) de sangle doit dépasser de la boucle d'ajustement des sangles de jambes. Ajustez la ceinture (si présente).

### **3.4 UTILISATION D'UN ANNEAU EN D OU D'UNE AUTRE FIXATION ANTICHUTE :**

Pour toutes les applications de protection antichute, fixez le dispositif à l'anneau en D ou à l'élément de fixation sur votre dos entre vos omoplates. Les anneaux en D latéraux (si présents) sont destinés uniquement aux applications de positionnement ou de retenue. L'anneau en D avant est destiné à grimper dans une échelle ou à se positionner. Pour le sauvetage, on peut se servir des anneaux en D arrière ou avant. Les anneaux en D sur les élingues de siège sont destinés au positionnement de travail et déplacement de personnel.

**3.5 CONNEXION :** Lorsque vous utilisez un crochet pour effectuer une connexion à un ancrage ou lors de l'accouplement de composants du système, assurez-vous qu'aucun dégageant n'est possible. Un décrochage se produit lorsque le mousqueton et le connecteur correspondant sont entravés, ce qui entraîne l'ouverture et le relâchement involontaire de la clavette du mousqueton. Des crochets et des mousquetons autobloquants sont exigés pour réduire tout décrochage potentiel. N'utilisez ni mousquetons ni connecteurs qui ne se ferment pas totalement sur l'élément de fixation. Référez-vous aux instructions du fabricant des sous-systèmes pour de plus amples renseignements sur les connexions.

**3.6 CONNEXION DES COMPOSANTS DU SYSTÈME :** Après avoir correctement mis le harnais de sécurité complet, l'utilisateur peut fixer les autres composants du système. Suivez les directives de la section 3.4 lors de la sélection de l'élément de fixation approprié.

## **4.0 FORMATION**

**4.1** Il incombe à l'acheteur et à l'utilisateur de cet équipement de s'assurer qu'il comprend ces instructions et de suivre une formation pour

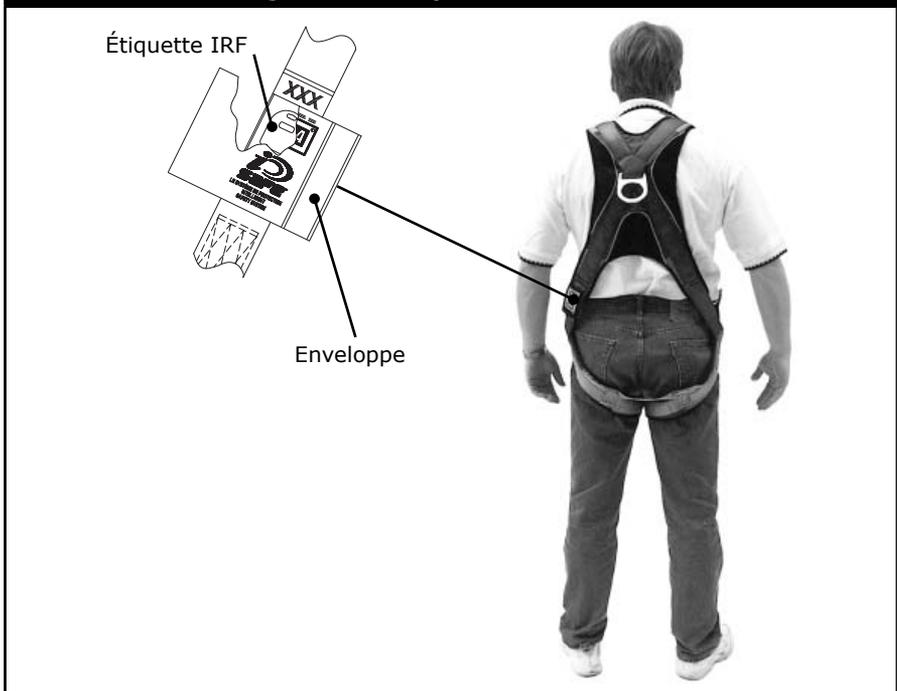
entretenir et utiliser correctement cet équipement. Il devra connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'application et les conséquences d'une mauvaise utilisation de cet équipement.

**IMPORTANT :** La formation doit être effectuée sans exposer l'utilisateur à un danger de chute. La formation doit être répétée régulièrement.

## 5.0 INSPECTION

- 5.1** L'étiquette IDRF i-Safe<sup>MC</sup> apposée sur ce harnais peut être utilisée conjointement avec l'appareil de lecture portable i-Safe, ainsi que le portail Web, afin de simplifier l'inspection et le contrôle de l'inventaire et de permettre l'enregistrement de votre équipement de protection antichute. Voir la Figure 15.
- 5.2 FRÉQUENCE :** Avant chaque utilisation du harnais de sécurité complet, inspectez l'équipement conformément aux instructions des sections 5.3 et 5.4. Le harnais doit être inspecté par une personne qualifiée autre que l'utilisateur une fois par an minimum. Consignez les résultats de toutes les inspections formelles dans la section 10.0 du journal d'inspection et d'entretien, ou utilisez le portail d'inspection i-Safe<sup>MC</sup> pour actualiser vos registres d'inspection. Si vous êtes un nouvel utilisateur, communiquez avec un représentant du service à la clientèle (voir la couverture arrière); si vous êtes déjà inscrit, consultez le portail i-Safe sur le site [www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com). Pour télécharger vos données au registre en ligne, suivez les instructions fournies avec votre lecteur portable i-Safe, ou en ligne sur notre portail Web.

Figure 15 – Étiquette IRF i-Safe<sup>MC</sup>



**IMPORTANT :** Si le harnais de sécurité complet a été soumis à un arrêt de chute ou des forces d'impact, il doit être immédiatement retiré du service et détruit.

**IMPORTANT :** Des conditions de travail extrêmes (environnement difficile, utilisation prolongée, etc.) peuvent exiger une augmentation de la fréquence des inspections.

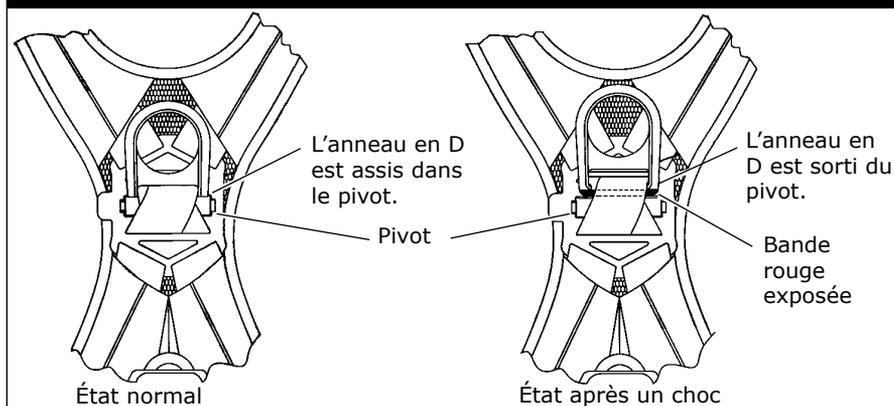
### 5.3 ÉTAPES D'INSPECTION :

- Étape 1. Inspectez le matériel du harnais (boucles, anneaux en D, coussinet du dos, gardes de boucle); ces articles ne doivent pas être endommagés, cassés, tordus et ne doivent pas comporter d'arêtes tranchantes, de bavures, de fissures, de pièces usées ou de corrosion. Le matériel recouvert de PVC ne doit pas comporter de coupures, de déchirures, de trous, etc. dans l'enduit afin de garantir la non-conductivité. Vérifiez que les languettes de déverrouillage des boucles fonctionnent sans difficulté et que vous entendez un déclic au moment de la fermeture de la boucle. Inspectez le ressort de la boucle parachute.
- Étape 2. Inspectez les sangles; le matériel ne doit pas comporter de fibres effilochées, coupées ou cassées. Inspectez l'équipement afin de détecter toute trace de déchirure, abrasion, moisissure, brûlure ou décoloration. Inspectez les coutures afin de détecter toute séparation ou coupure des coutures. Les coutures brisées peuvent indiquer que le harnais a été soumis à une charge d'impact et doit être retiré du service. Lors de l'inspection annuelle formelle des modèles XP du harnais de sécurité ExoFit, enlevez le coussin dorsal et les coussins des sangles de jambes afin de faciliter l'inspection des sangles.
- Étape 3. Vérifiez les étiquettes : Toutes les étiquettes du dispositif doivent être présentes et entièrement lisibles. Voir Section 9.0.
- Étape 4. Inspectez chaque composant et sous-système selon les instructions du fabricant.
- Étape 5. Enregistrez la date de l'inspection et les résultats dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 10.0.
- Étape 6. Sur les modèles XP du harnais ExoFit, inspectez l'indicateur de choc. Voir la Figure 16. Si l'anneau en D dorsal du harnais a subi un choc, une zone rouge sera visible à la base de l'anneau en D indiquant qu'un choc s'est produit. L'indicateur de choc ne peut pas être réinitialisé et le harnais doit être retiré du service et détruit.

- 5.4** Si l'inspection révèle un défaut, placez immédiatement l'unité hors service et détruisez-la.

**REMARQUE :** Seules DBI-SALA ou les parties autorisées par écrit sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.

**Figure 16 – Indicateur de choc**



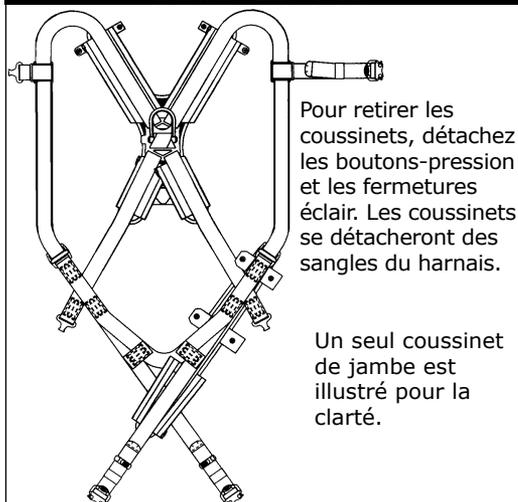
## **6.0 ENTRETIEN, SERVICE ET ENTREPOSAGE**

### **6.1 INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :**

#### **A. HARNAIS DE SÉCURITÉ COMPLET :**

- Étape 1. Nettoyez les taches sur le harnais de sécurité complet ExoFit avec de l'eau et un savon doux. Le harnais peut être nettoyé à l'aide d'un détergent sans javellisant. La température de nettoyage et de rinçage ne doit pas dépasser 70 °C (160 °F).
- Étape 2. Pour lessiver le harnais ExoFit XP, retirez les coussinets. Voir la Figure 17. Pour retirer les coussinets, détachez les boutons-pression et les fermetures éclair. Les coussinets se détacheront des sangles du harnais.
- Étape 3. Placez le harnais dans le sac à lessive fourni. Il est conçu pour éviter qu'il ne s'emmêle et pour protéger la machine à laver de tout dommage. L'utilisation du sac à lessive pour laver les coussinets est facultative. Utilisez un détergent sans javellisant pour nettoyer le harnais et les coussinets.

**Figure 17 – Dépose des coussinets du harnais ExoFit XP**

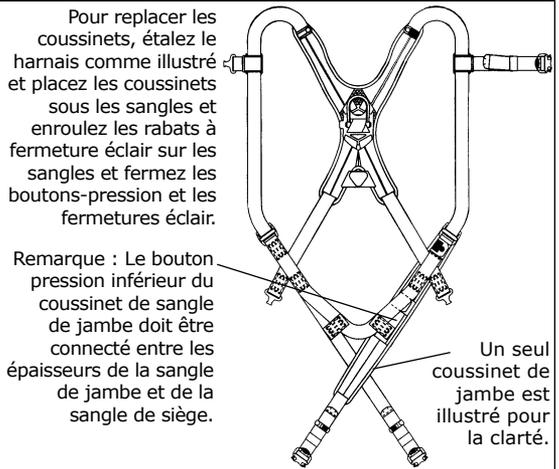


Étape 4. Le harnais et les coussinets peuvent être séchés à l'air ou à la sècheuse, à une température n'excédant pas 90°C (200°F).

Étape 5. Remplacez les coussinets avant d'utiliser le harnais. Voir la Figure 18. Pour remplacer les coussinets du harnais ExoFit XP, étalez le harnais comme montré et placez les coussinets sous les sangles. Enroulez alors les pans à fermeture éclair par-dessus les sangles et fermez les boutons-pression et les fermetures éclair.

Remarque : Le bouton-pression inférieur du coussinet de sangle de jambe doit être connecté entre les épaisseurs de la sangle de la sangle de siège.

**Figure 18 – Pose des coussinets du harnais ExoFit XP**



Étape 6. Les coussinets de harnais de récupération comportent des ouvertures pour les anneaux en D des épaules. Voir la Figure 19. Lorsque vous remplacez les coussinets, assurez que les anneaux en D situés sur les bretelles sortent par les ouvertures et qu'ils sont disponibles pour la fixation d'un système de récupération.

## **B. HARNAIS DE SÉCURITÉ COMPLET RÉSISTANT AUX ARCS ÉLECTRIQUES**

Étape 1. Nettoyez les taches sur le harnais de sécurité complet ExoFit. Étalez les sangles sur une surface plane et nettoyez chaque côté avec une éponge ou une brosse souple et du détergent doux sans javellissant afin de ne pas endommager ou amonceler les filaments. Rincer complètement.

**IMPORTANT :** Les harnais de sécurité cotés ASTM F887-2004 doivent être nettoyés avec un détergent doux sans javellissant plutôt que du savon, car le savon peut laisser un résidu nuisible aux propriétés ignifuges.

Étape 2. Afin de complètement nettoyer le harnais ExoFit XP, enlevez les coussinets. Voir la Figure 17. Détachez les boutons-pression et les fermetures éclair. Les coussinets se détacheront des sangles du harnais.

Étape 3. Le harnais et les coussinets doivent être complètement secs avant l'utilisation. Ne les séchez pas dans une sècheuse.

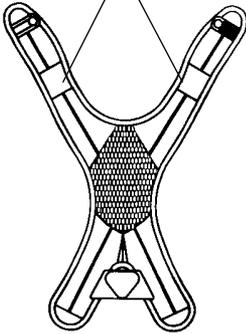
**IMPORTANT :** La résistance d'un harnais est réduite s'il est mouillé.

Étape 4. Voir l'étape 5 plus haut.

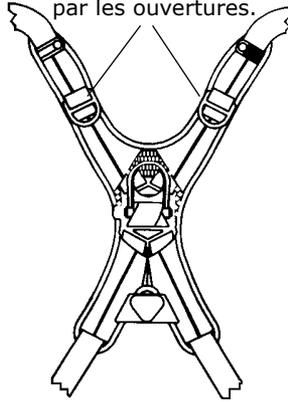
Étape 5. Voir l'étape 6 plus haut.

**Figure 19 – Anneaux en D de harnais de récupération**

Ouvertures pour les anneaux en D



Passer les anneaux en D par les ouvertures.



Les coussinets de harnais de récupération comportent des ouvertures pour les anneaux en D des épaules. Lorsque vous remplacez les coussinets, assurez que les anneaux en D situés sur les bretelles sortent par les ouvertures et qu'ils sont disponibles pour la fixation d'un système de récupération.

**IMPORTANT :** Une accumulation excessive d'impuretés, de peinture, etc. peut empêcher le harnais de sécurité complet de fonctionner correctement et dans des cas graves, dégrader le sanglage au point où il s'affaiblit et doit être retiré du service.

- Utilisez la fonction essorage supplémentaire afin de vous assurer qu'il ne reste aucun résidu chimique de nettoyage.
- Faites sécher à l'air ou en utilisant une sècheuse programmée sur un cycle de séchage continu et une faible chaleur. La température de séchage ne doit pas dépasser 90 °C (200 °F). Ces tissus sèchent rapidement. Afin d'éviter que le harnais ne rétrécisse, ne pas trop sécher.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements au sujet du nettoyage auprès de Capital Safety. Si vous avez des questions sur la condition de votre harnais ou si vous avez des doutes sur sa mise en service, communiquez avec Capital Safety.

- 6.2** Les procédures additionnelles d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de service agréé. L'autorisation doit être par écrit. N'essayez pas de démonter l'équipement.
- 6.3** Entrez le harnais de sécurité complet dans un environnement frais, sec, propre et à l'abri de la lumière directe du soleil. Éviter les lieux où il y a des vapeurs chimiques. Inspectez soigneusement le harnais de sécurité complet après un entreposage prolongé.

## **7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

### **7.1 PERFORMANCE**

- **Distance de chute libre maximale :** Inférieure à 1,8 m (6 ft) conformément à la loi fédérale et ANSI Z359.1.
- **Force d'arrêt maximale :** 1 800 lb (8 kN).
- **Capacité maximale :** 160 kg (352 lb)
- **Poids approximatif :**
  - Harnais seul :** 1,4 kg (3 lb)
  - Harnais avec anneaux en D de côté :** Ajoutez 0,23 kg (1/2 lb)
  - Harnais avec anneau en D avant :** Ajoutez 0,11 kg (1/4 lb.)
  - Harnais avec coussinet arrière ou ceinture :** Ajoutez 0,45 kg (1 lb)

- **Matériau des coussinets du modèle XP** : nylon et polyester  
N° de brevet ExoFit : USD454,986S. Autres brevets en attente.  
Tous les harnais sont conformes aux normes ANSI Z359.1 et OSHA.

## 7.2 MATÉRIAUX

**NORMES** : Tous les harnais portant l'inscription ASTM F887-2004 répondent à toutes les exigences d'essai de la norme.

**Matériaux des sangles** : Nylon à contrainte de rupture de 31 kN (7 000 lb) Kevlar\* revêtu de Nomex\* à contrainte de rupture de 31 kN (7 000 lb)

**Matériaux de revêtement des coussinets et des étiquettes** :

- Le tissu extérieur est entièrement constitué d'un mélange de Nomex et de Kevlar
- Crochet et fixations de boucles ignifugés

**Accessoires en option** :

- Protège-hanche avec anneaux en D latéraux
- Sangles en Kevlar et revêtement Nomex
- Matériel recouvert de PVC antiétincelle/non-conducteur
- Coussinets de hanches, de jambes et de dos antiarcage
- Boucle dorsale en toile antiarcage recouverte de polyuréthane

\* Nomex et Kevlar sont des marques de commerce de DuPont.

## 8.0 TERMINOLOGIE

**PERSONNE AUTORISÉE** : Une personne affectée par l'employeur et chargée d'exécuter des travaux à un emplacement qui l'expose à un danger de chute (dans le cadre des présentes directives, cette personne est appelée « un utilisateur »).

**SECOURISTE** : Toute personne, autre que la personne demandant l'aide, effectuant un sauvetage assisté à l'aide d'un système de sauvetage.

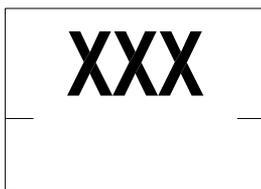
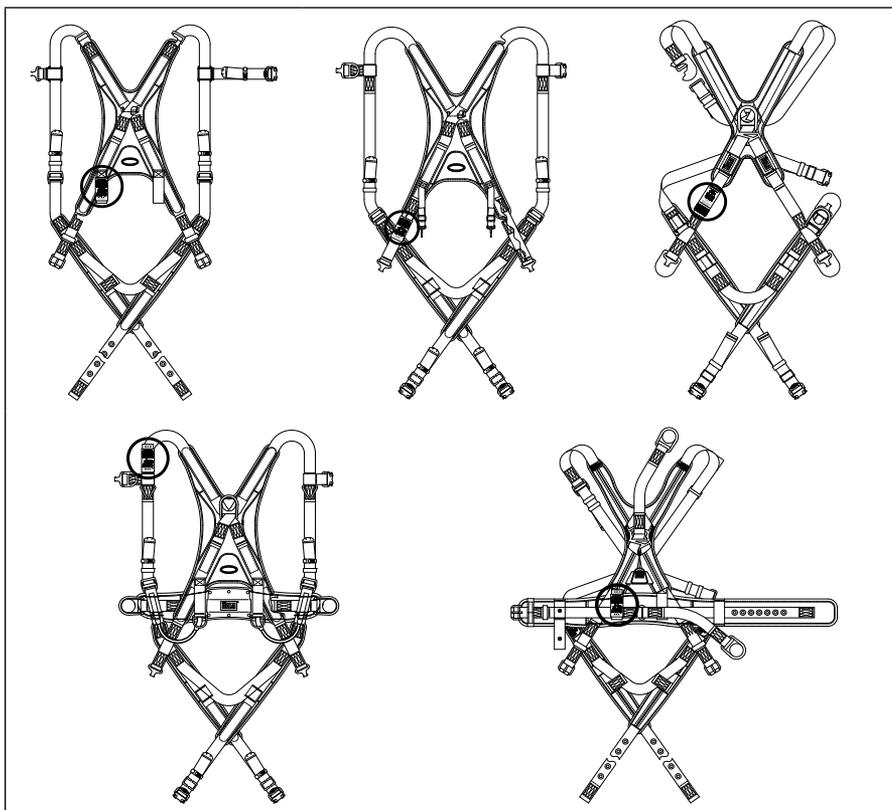
**POINT D'ANCRAGE HOMOLOGUÉ** : Un point d'ancrage pour un système antichute, de positionnement, de retenue ou de sauvetage qu'une personne qualifiée juge capable de supporter les forces potentielles de chutes qui peuvent se produire lors d'une chute OU un point d'ancrage qui satisfait aux critères de certification selon les normes établies dans ce document.

**PERSONNE QUALIFIÉE** : Une personne qui détient un certificat professionnel ou un diplôme reconnu ainsi qu'une connaissance, une formation et une expérience exhaustives dans les systèmes antichute et de sauvetage et qui peut concevoir, analyser, évaluer et définir des systèmes antichute et de sauvetage selon les normes établies.

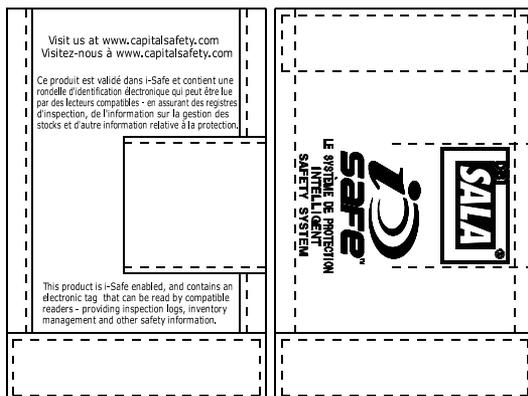
**PERSONNE QUALIFIÉE** : Personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les conditions d'environnement ou de travail qui sont insalubres ou qui représentent un danger pour les employés et qui est autorisée à adopter des mesures correctives immédiates pour les éliminer.

## 9.0 ÉTIQUETAGE

Les étiquettes sont jointes dans une enveloppe en tissu. L'emplacement typique des étiquettes est illustré ci-dessous. Si une ceinture est portée, prenez garde de ne pas fermer l'enveloppe sur la boucle de ceinture. Ces étiquettes doivent être bien fixées au harnais et être totalement lisibles.



Étiquette de la taille



Étiquette enveloppante (avant et arrière)

9502095 Rev. A

**INSPECTION LOG**  
RELEVÉ D'INSPECTION

SERIAL NO./NUMÉRO DE SERIE:  
SEE RFID TAG IN CLEAR POUCH  
VOIR L'ÉTIQUETTE DE RFID  
DANS LA POCHÉ TRANSPARENTE

INITIAL				
DATE				

DO NOT REMOVE THIS LABEL  
NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

**MFDR/LOT/FABR. LOT:**  
(YR/MO)/(AA/MM)

**MODEL NO./MODÈLE**

Étiquette d'inspection

9507096 Rev F

Fall arrest or restraint system connecting web loop/ Boucle de rattachement de toile de système de retenue ou d'arrêt de chute

Harness, D-ring or Web Loop/ Boucle en "D" de harnais ou boucle de toile

**▲ WARNING/AVERTISSEMENT!**  
Only compatible connections may be made with web loops. Snap hooks (both self locking and non-locking types) connected into web loops may result in inadvertent disengagement. Refer to separate instructions for further details. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death. Do not remove label!  
Seuls des connexions compatibles doivent être faites avec les boucles de toile. Un maquetage (de type loop ou sans verrou) raccordé à une boucle de toile pourrait se désengager par inadvertance. Pour plus de détails, référer vous aux instructions. Ne pas vous conformer à ces instructions pourrait causer des blessures graves ou la mort. Ne pas retirer l'étiquette.

Étiquette de la boucle de sanglage du harnais

9503437 Rev B

**USER IDENTIFICATION/ IDENTIFICATION DE L'UTILISATEUR**  
MARK LABEL WITH PERMANENT MARKER/MARKER PERMANENT AVEC UN MARQUEUR PERMANENT.

9503200 REV C

1 FALL ARREST, CLASS A AND RESCUE/ARRÊT DES CHUTES ET SAUVETAGE CLASSE A (ANS Z359.1 AND Z359.4)  
2 FALL ARREST, CLASS A AND RESCUE/ARRÊT DES CHUTES ET SAUVETAGE CLASSE A (ANS Z359.1 AND Z359.4)  
3 FALL ARREST, CLASS A AND RESCUE/ARRÊT DES CHUTES ET SAUVETAGE CLASSE A (ANS Z359.1 AND Z359.4)  
4 FALL ARREST, CLASS A AND RESCUE/ARRÊT DES CHUTES ET SAUVETAGE CLASSE A (ANS Z359.1 AND Z359.4)  
5 FALL ARREST, CLASS A AND RESCUE/ARRÊT DES CHUTES ET SAUVETAGE CLASSE A (ANS Z359.1 AND Z359.4)

\* FOR SYSTEMS METRIC / POUR LES SYSTÈMES SIÈGE LA MONTRE (ANS Z359.1 - MAY BE USED FOR FALL ARREST / PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR L'ARRÊT DES CHUTES) (ET FLAME RESISTANT / CLASSE P/CLASSE P (ANS Z359.4)  
\* FOR SYSTEMS METRIC / POUR LES SYSTÈMES SIÈGE LA MONTRE (ANS Z359.1 - MAY BE USED FOR FALL ARREST / PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR L'ARRÊT DES CHUTES) (ET FLAME RESISTANT / CLASSE P/CLASSE P (ANS Z359.4)

SEE INSTRUCTIONS FOR MORE DETAILS/ VOIR LES INSTRUCTIONS POUR PLUS DÉTAILS

Étiquette d'instructions

9503437 Rev B

**▲ WARNING** MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT CAPITAL SAFETY IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. REMOVE FROM SERVICE AFTER FALL ARREST. REMOVE FROM SERVICE IF WEAR DAMAGE IS PRESENT DURING INSPECTION. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. DO NOT ALTER OR REPAIR HARNESS.

**▲ AVERTISSEMENTS** LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DOIVENT ÊTRE LUS ET COMPRIS PRÉALABLEMENT À L'UTILISATION. LES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE PRODUIT AU MOMENT DE L'EXPÉDITION DOIVENT ÊTRE SUIVIES. NEGLIGER CES RECOMMANDATIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. CONTACTER CAPITAL SAFETY EN CAS DE BESOIN DE NOTICE. INSPECTER AVANT CHAQUE UTILISATION. METTRE HORS SERVICE APRÈS L'ARRÊT D'UNE CHUTE. METTRE HORS SERVICE SI L'INSPECTION RÉVÈLE DES DOMMAGES DUS À L'USURE. EFFETUER SEULEMENT DES FIXATIONS COMPATIBLES. NE PAS MODIFIER OU RÉPARER LE HARNAIS.

**DBI SALA**

www.capitalsafety.com  
Capital Safety  
Red Wing, MN USA  
+1-800-328-6146

CSA STANDARD Z259.10-06

**BODY HARNESS/Harnais de sécurité POLYESTER WEB/Sangle: polyester**  
SIZE/GRADEUR: SEE LABEL  
DO NOT REMOVE THIS LABEL/  
Ne pas enlever cette étiquette

**HARNESS CLASSIFICATION/ Classe de Harnais**

Étiquette d'avertissement (harnais en polyester)

9503431 REV B

**▲ WARNING/MISE EN GARDE**  
ANY UNIT WHICH HAS SEEN FALL ARRESTING SERVICE SHOULD NOT BE USED AFTER SUCH SERVICE. UNE UNITÉ QUI A DÉJÀ ÉTÉ UTILISÉE POUR PRÉVENIR UNE CHUTE NE DOIT PAS ÊTRE EMPLOYÉE À NOUVEAU. BEFORE USE, READ AND COMPLY WITH ALL LABELS AND SEPARATE INSTRUCTIONS. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT DBI-SALA IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. IF WEAR, DAMAGE EXISTS, DO NOT USE. THIS BODY HARNESS IS INTENDED TO BE USED TO ARREST THE MOST SEVERE FREE FALLS. CONNECTING SNAP AND D-RING MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. REPAIRS ONLY TO BE PERFORMED BY DBI-SALA. EQUIPMENT MODIFICATION OR MISUSE: VOIDS WARRANTY.

**DBI SALA**

www.capitalsafety.com  
(800) 328-6146  
MADE IN U.S.A.

CSA STANDARD Z259.10-06

**BODY HARNESS/Harnais de sécurité NYLON WEB/Sangle: Nylon**  
SIZE/GRADEUR: SEE LABEL  
DO NOT REMOVE THIS LABEL/  
Ne pas enlever cette étiquette  
MEETS ASTM F887-05

**HARNESS CLASSIFICATION/ Classe de Harnais**

Étiquette d'avertissement (harnais en nylon)

9503459 Rev B

**▲ WARNING** MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT CAPITAL SAFETY IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. REMOVE FROM SERVICE AFTER FALL ARREST. REMOVE FROM SERVICE IF WEAR DAMAGE IS PRESENT DURING INSPECTION. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. DO NOT ALTER OR REPAIR HARNESS.

**▲ AVERTISSEMENTS** LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DOIVENT ÊTRE LUS ET COMPRIS PRÉALABLEMENT À L'UTILISATION. LES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE PRODUIT AU MOMENT DE L'EXPÉDITION DOIVENT ÊTRE SUIVIES. NEGLIGER CES RECOMMANDATIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. CONTACTER CAPITAL SAFETY EN CAS DE BESOIN DE NOTICE. INSPECTER AVANT CHAQUE UTILISATION. METTRE HORS SERVICE APRÈS L'ARRÊT D'UNE CHUTE. METTRE HORS SERVICE SI L'INSPECTION RÉVÈLE DES DOMMAGES DUS À L'USURE. EFFETUER SEULEMENT DES FIXATIONS COMPATIBLES. NE PAS MODIFIER OU RÉPARER LE HARNAIS.

**DBI SALA**

www.capitalsafety.com  
Capital Safety  
Red Wing, MN USA  
+1-800-328-6146

CSA STANDARD Z259.10-06

**BODY HARNESS/Harnais de sécurité NOMEX COVERED KEVLAR WEB/ Sangle Kevlar recouverte Nomex**  
SIZE/GRADEUR: SEE LABEL  
DO NOT REMOVE THIS LABEL/  
Ne pas enlever cette étiquette

**HARNESS CLASSIFICATION/ Classe de Harnais**

Étiquette d'avertissement (harnais en Kevlar et Nomex)







Ces directives se rapportent aux modèles suivants :

1100300C	1102262C	1108582C	1108750C	1110125C	1110842C
1100301C	1102263C	1108583C	1108751C	1110126C	1110860C
1100302C	1102264C	1108600C	1108752C	1110127C	1110861C
1100303C	1102813C	1108601C	1108753C	1110128C	1110862C
1100304C	1103080C	1108601CH	1108754C	1110150C	1110870C
1100320C	1103081C	1108602C	1108755C	1110151C	1110871C
1100321C	1103082C	1108602CH	1108756C	1110152C	1110872C
1100322C	1103083C	1108603C	1108757C	1110153C	1110873C
1100323C	1107300C	1108604C	1108758C	1110175C	1110880C
1100447C	1107301C	1108605C	1108759C	1110176C	1110881C
1100448C	1107302C	1108606C	1108760C	1110177C	1110882C
1100449C	1107304C	1108607C	1108761C	1110178C	1110883C
1100450C	1107975C	1108608C	1108975C	1110179C	1110890C
1100530C	1107976C	1108609C	1108977C	1110225C	1110891C
1100531C	1107977C	1108610C	1108978C	1110226C	1110892C
1100532C	1107981C	1108611C	1108979C	1110227C	1110893C
1100533C	1107982C	1108650C	1109225C	1110228C	1110895C
1100580C	1107983C	1108651C	1109226C	1110300C	1110896C
1100581C	1107984C	1108652C	1109227C	1110301C	1110897C
1100582C	1107987C	1108656C	1109228C	1110302C	1110898C
1100583C	1107988C	1108657C	1109229C	1110303C	1110899C
1100584C	1107989C	1108658C	1109230C	1110304C	1110900C
1100627C	1107993C	1108675C	1109725C	1110310C	1110901C
1100628C	1108500C	1108676C	1109726C	1110311C	1110902C
1100629C	1108501C	1108677C	1109727C	1110312C	1110903C
1100630C	1108502C	1108678C	1109728C	1110313C	1110904C
1100631C	1108506C	1108679C	1109750C	1110325C	1110949C
1100690C	1108507C	1108680C	1109751C	1110326C	1110964C
1100691C	1108508C	1108681C	1109752C	1110327C	1111425C
1100692C	1108516C	1108682C	1109753C	1110328C	1111426C
1100693C	1108517C	1108683C	1109800C	1110350C	1111427C
1100694C	1108518C	1108684C	1109801C	1110351C	1111428C
1101365C	1108519C	1108685C	1109802C	1110352C	1111475C
1101366C	1108525C	1108686C	1109803C	1110353C	1111476C
1101367C	1108526C	1108700C	1109825C	1110375C	1111477C
1101368C	1108527C	1108700CH	1109826C	1110376C	1111478C
1101485C	1108528C	1108701C	1109827C	1110377C	1111479C
1101486C	1108529C	1108701CH	1109828C	1110378C	1111550C
1101487C	1108530C	1108702C	1109900C	1110400C	1111551C
1101488C	1108532C	1108702CH	1109901C	1110401C	1111552C
1101545C	1108534C	1108703C	1109925C	1110402C	1111553C
1101546C	1108539C	1108704C	1109926C	1110403C	1111600C
1101547C	1108540C	1108705C	1109927C	1110500C	1111601C
1101548C	1108541C	1108706C	1109928C	1110501C	1111602C
1101745C	1108542C	1108707C	1110075C	1110502C	1111603C
1101746C	1108550C	1108708C	1110076C	1110503C	1111725C
1101747C	1108551C	1108709C	1110077C	1110504C	1111726C
1101748C	1108552C	1108710C	1110078C	1110525C	1111727C
1102057	1108553C	1108711C	1110079C	1110526C	1111728C
1102058	1108575C	1108712C	1110100C	1110527C	
1102059	1108576C	1108713C	1110101C	1110528C	
1102060	1108577C	1108714C	1110102C	1110840C	
1102261C	1108581C	1108715C	1110103C	1110841C	

De nouveaux modèles peuvent apparaître lors de la prochaine impression.

## GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

**Garantie offerte à l'utilisateur final :** D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont exempts de tout vice de matière et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, à partir de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de CAPITAL SAFETY et le seul recours de l'utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de CAPITAL SAFETY et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, administrateurs, cadres, mandataires ou employés ne représentera une garantie différente ou supplémentaire ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU OBLIGATION, EXPLICITE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU PERTE OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



A Capital Safety Company

### CSG USA & Latin America

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

### CSG Canada

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

### CSG Northern Europe

Unit 7 Christleton Court  
Manor Park  
Runcorn  
Cheshire, WA7 1ST  
Phone: + 44 (0)1928 571324  
Fax: + 44 (0)1928 571325  
csgne@capitalsafety.com

### CSG EMEA

(Europe, Middle East, Africa)

Le Broc Center  
Z.I. 1ère Avenue  
5600 M B.P. 15 06511  
Carros  
Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 4 97 10 00 10  
Fax: + 33 4 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

### CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
AUSTRALIA  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 87853 7603  
sales@capitalsafety.com.au

### CSG Asia

Singapore:  
16S, Enterprise Road  
Singapore 627666  
Phone: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:  
Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)



Certificate No. FM 39709